



MARKSCHEME

November 2012

LATIN

Standard Level

Paper 2

*This markscheme is **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.*

*It is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.*

General notes:

- The following paragraphs are to be considered suggestions, rather than prescriptions, *i.e.* all points made by candidates to be marked on their merits.
- Any attempt to answer should be acknowledged as such; that should be followed especially in translation, when some candidates depart from literal in favour of a more poetic rendition, faithful, of course, to the original idea.
- The second use of the same figure of speech to answer a style question should be penalized, by not being taken into account: *e.g.* double mention of alliteration.

Elegiac and Lyric poetry

1. (a) Where: here / Rome [**1 mark**]; Bithynia / Asia [**1 mark**]. When: now / at the time of Catullus's return [**1 mark**]; then / at the time of his service [**1 mark**].
 - (b) He could not (even) afford / buy [**1 mark**] a bedstead / *lectica* [**1 mark**] old / with a broken leg [**1 mark**]. Accept [**1 mark**] any reference to litter-bearers, carriers or *lecticarii* if set in context.
 - (c) *cinaeda*, impudent or the like [**1 mark**], *insulsa*, silly, insipid [**1 mark**], *molesta*, annoying [**1 mark**]. Accept both Latin terms and English translations.
 - (d) Award [**3 marks**] for a perfect translation or with only one minor error; [**2 marks**] for two minor errors or one major one; [**1 mark**] for two major errors or three or more minor errors; otherwise no mark.
 - (e) He is embarrassed, petulant, bad-tempered, rude or the like [**1 mark**] because has been caught lying, is poor, cannot show off [**1 mark**].
- [15 marks]**
2. (a) Award [**3 marks**] for a perfect translation or with only one minor error; [**2 marks**] for two minor errors or one major one; [**1 mark**] for two major errors or three or more minor errors; otherwise no mark.
 - (b) Elderly (or similar) [**1 mark**]. *maturo propior funeri* [**1 mark**]; *vetula/m* [**1 mark**].
 - (c) A Bacchante/priestess/follower of Bacchus/Dyonisus [**1 mark**]; roused/excited/stirred up [**1 mark**] by the beat of the drum [**1 mark**].
 - (d) Spinning [**1 mark**] occupation fit for old women [**1 mark**].
 - (e) [**1 mark**] (up to four) for any of the following points:
 - mingle/dance/play with maidens/virgins
 - storm (or similar) young men's homes
 - take pleasure in/play citharas/citherns/guitars/lutes
 - dress up/embellish/decorate herself with roses.
- [15 marks]**

Epic

3. (a) The Sibyl [**1 mark**] ordering Aeneas to bury [**1 mark**] a body [**1 mark**] tainting/contaminating the fleet [**1 mark**].
- (b) Rousing men [**1 mark**]; kindling war [**1 mark**].
- (c) Award [**3 marks**] for a perfect translation or with only one minor error; [**2 marks**] for two minor errors or one major one; [**1 mark**] for two major errors or three or more minor errors; otherwise no mark.
- (d) The golden branch/bough [**1 mark**] brought by Aeneas *or* according to the will of the gods/Fate [**1 mark**]; Charon [**1 mark**]; living persons/Hercules/Theseus/Orpheus (accept any) had already entered the Underworld/had brought it [**1 mark**].
- (e) Judge only on length of syllables. [**1 mark**] for each error-free line. **[15 marks]**
4. (a) Judge only on length of syllables. [**1 mark**] for each error-free line.
- (b) Clear (or similar) [**1 mark**]; contrast with *graveolens*/stinking (of Avernus) [**1 mark**].
- (c) Award up to [**2 marks**] for relevant examples, and up to [**2 marks**] for their names (if figures of speech) or explanation of the way they work. Examples may include the following (but accept other answers): alliteration (*virī ... venere volantes ... viridi; quae ... ferant, quo ... pergant; pergant, pascire ... prodire; servare sequentum*); chiasmus (*pinguem dives ... ramus humum*); reference to colours (*viridi ... solo; opaca; discolor ... refulsit*); apostrophe (*este duces; tuque, o ... parens*).
- (d) Award [**3 marks**] for a perfect translation or with only one minor error; [**2 marks**] for two minor errors or one major one; [**1 mark**] for two major errors or three or more minor errors; otherwise no mark.
- (e) In the Underworld [**1 mark**], among the souls of the dead because of unhappy love [**1 mark**]. Aeneas shaken/shocked/upset (*concussus*) [**1 mark**] by the news of Dido's misfortunes (*casu iniquo*) [**1 mark**] (one mark only out of the last two if no reference to the Latin is made). **[15 marks]**

Historiography

5. (a) Acritical acceptance of tradition [*1 mark*]; no explicit distinction between myth and historical events [*1 mark*]; moral lesson of history (Aeneas and Anthenor spared because of their justness/pity) [*1 mark*].
- (b) Well [*1 mark*]; right of hospitality [*1 mark*]; they wanted peace [*1 mark*]; they wanted to give Helen back [*1 mark*].
- (c) In the Adriatic sea / in the land of the Euganei [*1 mark*]; in the land of Laurentum [*1 mark*].
- (d) Had been chased away from Paphlagonia (because of a revolution) [*1 mark*]; had lost the king Pylamene [*1 mark*]; who had been killed at Troy [*1 mark*].
- (e) Award [*3 marks*] for a perfect translation or with only one minor error; [*2 marks*] for two minor errors or one major one; [*1 mark*] for two major errors or three or more minor errors; otherwise no mark.

[*15 marks*]

6. (a) Ascanius born of Lavinia [*1 mark*] in Italy [*1 mark*]. Or: born of Creusa [*1 mark*] in Troy/Ilium [*1 mark*].
- (b) Events narrated are remote in time [*1 mark*]; possible bias in one of the two traditions being reported by the gens Iulia as more favourable to themselves [*1 mark*].
- (c) Consecration of the altar [*1 mark*] to Heracles [*1 mark*] after his retrieval of the cows [*1 mark*] stolen by Cacus [*1 mark*]. Accept alternative grounded answers, awarding [*1 mark*] for every correct piece of evidence.
- (d) Award [*3 marks*] for a perfect translation or with only one minor error; [*2 marks*] for two minor errors or one major one; [*1 mark*] for two major errors or three or more minor errors; otherwise no mark.
- (e) *virtus/virtute*: personal courage/bravery/excellence [*1 mark*]; *sua fata*: destiny/fate/will of the gods [*1 mark*].

[*15 marks*]

Letters

7. (a) Pliny the elder [*1 mark*]; uncle [*1 mark*]; [*1 mark*] (up to two) for any two aspects such as: sobriety in food and sleep, industriousness, open-mindedness, fondness of culture, constancy, impatience, parsimoniousness, attentiveness, determination.
- (b) Make extracts/selections from a book/writings [*1 mark*]; because there is no book so bad that no part of it can be good [*1 mark*].
- (c) Private baths: did not work/study/rested [*1 mark*]; public baths: listened to a lector or dictated to a scribe [*1 mark*].
- (d) Award [*3 marks*] for a perfect translation or one with only one minor error; [*2 marks*] for two minor errors or or one major error; [*1 mark*] for two major errors or three or four minor errors. Otherwise no mark.
- (e) A friend makes a reader repeat some lines [*1 mark*]; this is a waste of time [*1 mark*]. The author is walking [*1 mark*] when he could be transported and devote that time to study [*1 mark*].

[*15 marks*]

8. (a) He was dear/valuable/precious (to his parents) [*1 mark*] not only as a son [*1 mark*] but also because of his (moral) excellence [*1 mark*] and modesty/dignity [*1 mark*] (or: no less because of his excellence than for being their son). Award only [*1 mark*] for “other reasons” without further specification.
- (b) Award [*3 marks*] for a perfect translation or one with only one minor error; [*2 marks*] for two minor errors or or one major error; [*1 mark*] for two major errors or three or four minor errors. Otherwise no mark.
- (c) Award [*1 mark*] (up to three) for any point such as: she hides their son’s death/funeral; she pretends he is still alive/(even) better; she lies to her husband about their son’s health; she does not shed tears in front of him.
- (d) *praeclarus-um*: splendid/remarkable/famous/excellent *etc.* [*1 mark*]; *immortalis-em*: immortal/undying [*1 mark*]; *divinus-am*: divine [*1 mark*]. Accept endings as given in text. Do not accept nouns (*gloria, aeternitas*).
- (e) Concealing son’s death [*1 mark*] because there was no reward of immortality or glory / nobody knew what she was doing [*1 mark*].

[*15 marks*]

Satire

9. (a) In Rome [*1 mark*] the son of free-born parents [*1 mark*] is inferior to (has to give the wall/the best side) [*1 mark*] a rich man's slave [*1 mark*].
- (b) (Publius Cornelius Scipio) received (the statue of) the Idean deity/Cybele [*1 mark*]; (Numa) (second) king of Rome/founder of Roman religion [*1 mark*]; (Lucius Caecilius Metellus) saved (the statue of) Minerva from her temple in flames [*1 mark*]. Proper names not required.
- (c) Award [*3 marks*] for a perfect translation or with only one minor error; [*2 marks*] for two minor errors or one major one; [*1 mark*] for two major errors or three or more minor errors; otherwise no mark.
- (d) He is believed [*1 mark*] to contemn gods and thunderbolts [*1 mark*]; the gods (themselves) forgive him [*1 mark*].
- (e) The amount of money [*1 mark*] he keeps in his strong-box [*1 mark*].

[*15 marks*]

10. (a) [*2 marks*] (up to four) for any of the following pairs:
- Codrus has nothing (*nil habuit*); Asturicus has a grand house (*magna domus*) [*2 marks*].
 - Codrus is unfortunate/poor (*infelix*); Persicus is very rich (*lautissimus*) [*2 marks*].
 - Codrus is given neither food (*cibo*) nor a shelter (*hospitio tectoque*); Persicus is given better and more things (*meliora ac plura*) [*2 marks*].
- Accept any other sensible suggestions, remembering that Asturicus and Persicus could also be the same person (Juvenal's text is not clear on this point).
- (b) Despair/misery/(utter) desolation [*1 mark*]; having nothing and having lost that whole nothing [*1 mark*]. Accept similar reasonable answers.
- (c) Judge only on length of syllables. [*1 mark*] for each error-free line.
- (d) Euphranor and Polyclitus Greek artists [*1 mark*]; reference to the treasures of the Asian shrines [*1 mark*]; Persicus oriental name [*1 mark*].
- (e) Having set fire (*incenderit*) [*1 mark*] to his own house (*suas aedes*) [*1 mark*]; being childless (*orbus*) [*1 mark*] and very rich (*lautissimus*) [*1 mark*].

Award [*3 marks*] for a correct answer, or for an answer with no more than one minor error (tense, number, *etc.*). Answers with two or three minor errors or one major error should be awarded [*2 marks*]. Answers with two major errors (or four minor errors) award [*1 mark*]. Otherwise, no mark should be awarded.

[*15 marks*]